

## TABELA PROGRAMA

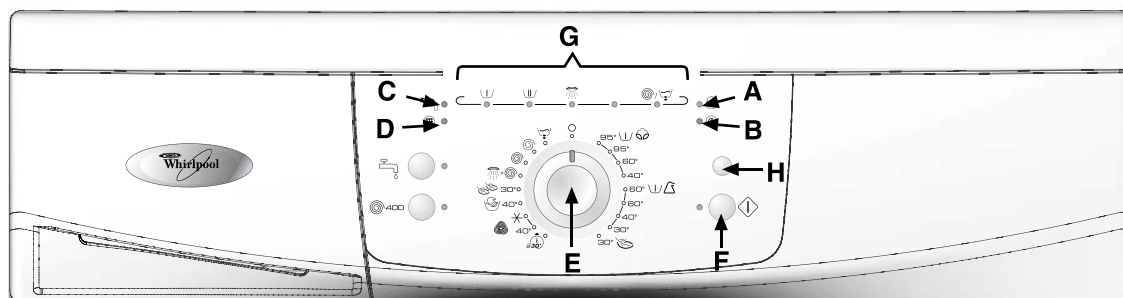
### A. Indikator "Otvorena vrata"

Ova mašina za pranje veša opremljena je automatskim sigurnosnim funkcijama koje na vreme otkrivaju i dijagnostiku kvarove i reaguju na odgovarajući način, npr.:

### B. Indikator "Servis"

### C. Indikator "Zatvorena slavina za vodu"

### D. Indikator "Očistite pumpu"



### E. Dugme za izbor programa

### F. Taster "Start/Pauza"

### G. Indikator toka programa

### H. Taster za poništavanje izbora

Program	Oznake za održavanje	Maksimalna količina veša kg	Vrsta veša/Napomene <i>- poštujujte preporuke proizvođača na etiketi za održavanje</i>	Deterždenti i dodaci			Posebne funkcije		Maks. brzina centrifugiranja o/min
				Pretpiranje	Glavno pranje	Omekšivač	Hladno pranje	Smanjenje brzine centrifugiranja X00	
<b>Pamuk sa pretpranjem</b> 95 °C			5.0	Da	Da <sup>1)</sup>	*	-	*	Max.
<b>Pamuk</b> 40 - 60 - 95 °C			5.0	-	Da	*	*	*	Max.
<b>Sintetika sa pretpranjem</b> 60 °C			2.5	Da	Da <sup>1)</sup>	*	-	*	Max.
<b>Sintetika</b> 30 - 40 - 60 °C			2.5	-	Da	*	*	*	Max.
<b>Osetljive tkanine</b> 30 °C			1.5	-	Da	*	*	*	Max.
<b>Brzo pranje</b> 30 °C			3.0	-	Da	*	*	*	Max.
<b>Vuna</b> Hladno * - 40 °C			1.0	-	Da	*	*	*	Max.
<b>Ručno pranje</b> 40 °C			1.0	-	Da	*	-	*	400 <sup>2)</sup>
<b>Ženski donji veš</b> 30 °C			1.0	-	Da	*	*	*	400 <sup>2)</sup>
<b>Ispiranje i centrifugiranje</b>		-	5.0	-	-	*	-	*	Max.
<b>Centrifugiranje</b>		-	5.0	-	-	-	-	*	Max.
<b>Centrifugiranje malom brzinom</b>		-	1.0	-	-	-	-	*	Max.
<b>Odvod vode</b>		-	-	-	-	-	-	-	-

Oznaka \*: Funkcija nije obavezna / Gde stoji "Da", doziranje deterždenta je obavezno

1) Nemojte da koristite tečne deterždente.

2) Radi boljeg održavanja odeće, u ovom programu brzina centrifugiranja je ograničena na 400 o/min.

Whirlpool je registrovani zaštitni znak Whirlpool U.S.A.

**5019 301 01174**

## PODACI O POTROŠNJI

Program	Temperatura (°C)	Količina veša (kg)	Voda (l)	Energija (kWh)	Približno trajanje programa (časova:minuta)
Pamuk	95	5.0	49*	1.90	2:00
Pamuk**	60	5.0	44	0.85	2:20
Pamuk	40	5.0	44	0.60	2:00
Sintetika	60	2.5	50*	0.70	1:30
Sintetika	40	2.5	45	0.55	1:15
Osetljive tkanine	30	1.5	50	0.50	0:45
Brzo pranje	30	3.0	40	0.40	0:30
Vuna	40	1.0	55	0.60	0:45
Ručno pranje	40	1.0	45	0.60	0:40
Ženski donji veš	30	1.0	45	0.50	0:36

Vrednosti potrošnje merene su u normalizovanim uslovima u skladu sa Standardom IEC/EN 60 456. Podaci o potrošnji u domaćinstvu mogu da se razlikuju u odnosu na vrednosti u tabeli zavisno od pritiska i temperature u dovodu vode, količine i vrste veša.

\* Radi snižavanja temperature vode, na kraju ciklusa glavnog pranja dodaje se malo hladne vode pre no što pumpa izbací vodu iz aparata.

\*\* Referentni program za oznaku o potrošnji energije.

## SIPAJTE DETERDŽENTE, ZATVORITE VRATA I ODABERITE PROGRAM

Sipajte deterdžente kao što je naznačeno na prvoj strani i u Uputstvu za upotrebu. Zatvorite vrata i okrenite **dugme za izbor programa** na željeni program i temperaturu. Zatreptaće signalna lampica pored tastera **"Start/Pauza"**.

## IZABERITE BILO KOJU ŽELJENU FUNKCIJU

Pritisnite tastere za bilo koje željene funkcije - upaliće se odgovarajuće signalne lampice. Kada kombinacija programa i dodatnih funkcija nije moguća, signalna svetla će se automatski isključiti. Neodgovarajuće kombinacije funkcija automatski se isključuju.

### Taster "Hladno pranje"

- Voda se zagreva samo do 20°C.
- Pogodan je za osetljive odevne predmete na čijim etiketama za održavanje je preporučeno pranje na maksimalno 30°C.
- **Može da se odabere kod svakog programa samo u fazi kada je temperatura najniža.**

### Taster za smanjenje brzine centrifugiranja

- Smanjuje unapred određenu maksimalnu brzinu centrifugiranja radi pažljivijeg postupanja sa vešom.

## POKRETANJE PROGRAMA

Otvorite slavinu i pritisnite taster **"Start/Pauza"**. Upaliće se signalna lampica pored tastera **"Start/Pauza"**. Indikator toka programa pokazuje fazu programa koja je u toku, krećući se sleva nadesno kroz faze Pranje, Ispiranje, Centrifugiranje/Odvod vode. Kada se završi određena faza programa gasi se odgovarajuće signalno svetlo.

## INDIKATOR "OTVORENA VRATA"

Pre početka i po završetku nekog programa svetli lampica koja pokazuje da vrata mogu da se otvore. Dokle god program radi, vrata su završena i ni u kom slučaju ne smeju da se otvaraju na silu. Ako je hitno potrebno da ih otvorite tokom rada programa, pogledajte odeljak "Otkazivanje (ponišćavanje) programa koji je u toku pre njegovog završetka".

## CRVENI INDIKATORI

### "Servis"

Paljenje indikatora "Servis" može da bude izazvano kvarom nekog električnog dela. Pogledajte odeljak "Otklanjanje problema" u Uputstvu za upotrebu. Ako kvar i dalje postoji, pozovite našu Službu za korisnike.

### "Zatvorena slavina za vodu"

Aparat ima nedovoljan dovod vode ili ga uopšte nema. Otvorite slavinu. Ako je indikator i dalje upaljen, pogledajte odeljak "Otklanjanje problema" u Uputstvu za upotrebu.

### "Očistite pumpu"

Voda od pranja se ne ispumpava iz mašine. Proverite da li se odvodno crevo negde lomi ili mora da se očisti filter. U ovom drugom slučaju pogledajte Uputstvo za upotrebu ("Vađenje filtera").

## KRAJ PROGRAMA

- Gase se sve lampice indikatora toka programa i pali se indikator "Otvorena vrata".
1. Okrenite dugme za izbor programa na položaj **"Off/0"** ("isključeno").
  2. Zatvorite slavinu za vodu.
  3. Otvorite vrata i izvadite veš iz mašine.
  4. Ostavite vrata delimično otvorena kako biste omogućili da se bubanj osuši.

## PROMENA PROGRAMA I/ILI FUNKCIJA POSLE POČETKA RADA PROGRAMA

1. Pritisnite taster **"Start/Pauza"** da biste privremeno zaustavili program. Zatreptaće odgovarajuća lampica.
2. Izaberite novi program (sa temperaturom), bilo koje funkcije i neku drugu brzinu centrifugiranja ako želite.
3. Ponovo pritisnite taster **"Start/Pauza"**. Novi program nastavlja da radi iz iste tačke u kojoj je prekinut prethodni program. Kod ovog programa nemojte da dodajete deterdžent.

## OTKAZIVANJE (PONIŠĆAVANJE) PROGRAMA KOJI JE U TOKU PRE NJEGOVOG ZAVRŠETKA

**Taster za ponišćavanje izbora otkazuje program pre njegovog završetka.**

- Držite taster za **ponišćavanje** izbora pritisnut najmanje 3 sekunde. Pre no što vrata budu mogla da se otvore, odvodi se sva preostala voda iz mašine.

# **SADRŽAJ**

**NAPOMENE O UPOTREBI**

**PRE UPOTREBE MAŠINE ZA PRANJE RUBLJA**

**MERE PREDOSTROŽNOSTI I OPŠTE PREPORUKE**

**OPIS MAŠINE ZA PRANJE RUBLJA**

**VRATA**

**BEZBEDNOST DECE (UKOLIKO JE IMA)**

**PRE PRVOG CIKLUSA PRANJA**

**PRIPREMA PRANJA**

**DETERDŽENTI I ADITIVI**

**SKIDANJE FILTRA/ ISPUŠTANJE  
PREOSTALE VODE**

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

**UPUTSTVO ZA OTKLANJANJE NEISPRAVNOSTI**

**SERVISIRANJE**

**PRIBOR**

**TRANSPORT/RUKOVANJE**

# NAPOMENE O UPOTREBI

Ova mašina za pranje rublja je namenjena isključivo za pranje rublja koje se može prati u mašini u količinama koje su uobičajene za ličnu upotrebu u domaćinstvu.

- Pridržavajte se uputstava koja su data u ovom Uputstvu za upotrebu, Uputstvu za instaliranje i tabeli programa kod upotrebe mašine za pranje rublja.

- Čuvajte ovo Uputstvo za upotrebu, Tabelu programa i Uputstvo za instaliranje; ukoliko date mašinu za pranje rublja nekom drugom licu, onda mu dajte i Uputstvo za upotrebu, Tabelu programa i Uputstvo za instaliranje.

## PRE UPOTREBE MAŠINE ZA PRANJE RUBLJA

### 1. Uklanjanje pakovanja i provera

- Posle raspakivanja, uverite se u to da mašina za pranje rublja nije oštećena. Ukoliko ste u nedoumici, nemojte koristiti mašinu za pranje rublja. Obratite se ovlašćenom servisu ili lokalnom prodavcu.
- Proverite da li su prisutni sav pribor i svi isporučeni delovi.
- Držite materijal za pakovanje (plastične kese, delovi od polistirola, itd.) dalje od domaćaja dece, pošto mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost.
- Ukoliko je mašina bila izložena hladnoći pre isporuke, držite je na sobnoj temperaturi nekoliko sati pre uključivanja.

### 2. Uklonite zavrtnje za transport

- Mašina za pranje rublja je snabdevena zavrtnjima za transport kako bi se sprečilo moguće oštećenje unutrašnjosti mašine za vreme transporta. Pre upotrebe mašine moraju se skinuti zavrtnji za transport.
- Posle njihovog skidanja, zatvorite otvore sa 4 priložena plastična zatvarača.

### 3. Instaliranje mašine za pranje rublja

- Uklonite zaštitnu foliju sa kontrolne table (ukoliko je ima na Vašem modelu).
- Premestite uređaj bez podizanja držanjem za radnu ploču.
- Instalirajte uređaj na čvrstoj i ravno nivelisanoj površini poda, najbolje u uglu prostorije.
- Uverite se u to da su sve četiri nožice stabilne i da se oslanjaju na podu, i zatim proverite da li je mašina za pranje rublja potpuno nivelisana (upotrebite libelu).
- U slučaju drvenih ili takozvanih "plivajućih podova" (na primer, izvesnih parketnih ili laminatnih podova), postavite mašinu na šper-ploču veličine 60 x 60 cm i debljine najmanje 3 cm koja je osigurana na podu.
- Uverite se u to da otvori za ventilaciju u podnožju Vaše mašine za pranje rublja (ukoliko ih ima na Vašem modelu) nisu blokirati tepihom ili nekim drugim materijalom.

### 4. Dovod vode

- Priključite dovodno crevo u saglasnosti sa propisima Vašeg lokalnog preduzeća za snabdevanje vodom.
- Dovod vode: Samo hladna voda (ukoliko nema drugih informacija na Vašoj tabeli programa)
- Slavina: 3/4" priključak za crevo sa navojem

- Pritisak vode 100-1000 kPa (pritisak uvodovodnoj (1-10 bar) mreži);

- Upotrebite samo nova creva za povezivanje mašine za pranje rublja na dovod vode. Upotrebljavana creva ne smeju da se koriste i treba da se odbace.

### 5. Ispuštanje vode

- Priključite odvodno crevo na sifon ili ga zakačite preko ivice sudopere pomoću isporučenog U-luka.
- Ukoliko je mašina za pranje rublja povezana na integrisani sistem za ispuštanje, obezbedite da se kasnije opremi odušnim ventilom kako bi se sprečilo istovremeno punjenje i ispuštanje vode (efekat sifona).

### 6. Električno priključivanje

- Priključke na struju mora da izvede kvalifikovan tehničar u skladu sa uputstvima proizvođača i sa odgovarajućim lokalnim propisima za bezbednost.
- Podaci o naponu, potrošnji energije i zahtevi za zaštitu dati su na unutrašnjoj strani vrata.
- Uređaj mora da se priključi na električnu mrežu pomoću utičnice sa priključkom za uzemljenje u saglasnosti sa važećim propisima. Mašina za pranje rublja mora da bude uzemljena prema propisima. Proizvođač odbacuje svaku odgovornost za materijalnu štetu i ozlede lica, koje su nastale usled nepridržavanja gore navedenih propisa.
- Nemojte upotrebljavati produžne kablove ili višestruke utikače.
- Pre obavljanja bilo kakvih radova na održavanju mašine za pranje rublja, iskopčajte je iz električne mreže.
- Posle instaliranja, pristup mrežnom utikaču ili iskopčavanju iz električne mreže pomoću dvopolnog prekidača, mora da bude obezbeđen u svako doba.
- Nemojte uključivati mašinu za pranje rublja, ukoliko je bila oštećena za vreme transporta. Obavestite ovlašćeni servis.
- Kabl za priključivanje na mrežu može da zameni samo ovlašćeni servis.
- Uređaj sme da se upotrebljava samo u domaćinstvu za propisane namene.

#### Minimalne dimenzije kućišta:


Širina:	600 mm
Visina:	850 mm
Dubina:	600 mm

# MERE PREDOSTROŽNOSTI I OPŠTE PREPORUKE

## 1. Propisi bezbednosti

- Mašina za pranje rublja je pogodna samo za unutrašnju upotrebu.
- Nemojte držati zapaljive tečnosti blizu mašine za pranje.
- Ne sme se dozvoliti deci da se igraju sa mašinom za pranje rublja ili da ulaze u bubanj (vidite takođe odeljak na sledećoj stranici "Bezbednost dece").
- Uređaj nije namenjen da mogu da ga koriste osobe (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja o njemu, ukoliko nisu pod nadzorom ili ih ne uputi u njegovo korišćenje osoba koja je odgovorna za njihovu bezbednost.
- Ukoliko želite da postavite uređaj za sušenje na gornji deo Vaše mašine za pranje, onda se najpre obratite našem ovlašćenom servisu ili Vašem specijalizovanom prodavcu da biste proverili da li je to moguće. Postavljanje uređaja za sušenje na Vašu mašinu za pranje je dozvoljeno samo koristeći odgovarajuću garnituru za gornju montažu, koja se može dobiti od našeg ovlašćenog servisa ili Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Ne ostavljajte mašinu za pranje rublja priključenu na električnu mrežu kada se ne koristi.
- Zavrnite slavinu za dovod vode kada se ne koristi.
- Pre obavljanja radova na čišćenju i održavanju, isključite mašinu ili je iskopčajte iz električne mreže.
- Nemojte nikada otvarati vrata prekomernom silom, niti ih koristiti kao stepenik.
- Ukoliko je potrebno, električni kabl za napajanje može da se zameni identičnim koji se može dobiti od našeg servisa. Električni kabl za napajanje može da zameni samo kvalifikovan tehničar.

## 2. Pakovanje


- Materijal za pakovanje se može u potpunosti reciklirati, i označen je simbolom za reciklažu . Pridržavajte se važećih lokalnih propisa kod odlaganja materijala za pakovanje.

## 3. Odlaganje pakovanja i starih mašina za pranje rublja

- Mašina za pranje rublja je izrađena od materijala koji se mogu ponovo upotrebiti. Ona se mora odložiti u skladu sa važećim lokalnim propisima za odlaganje otpada.
- Pre odlaganja na otpad, uklonite sve ostatke deterdženta i odsecite električni kabl za napajanje.
- Ovaj uređaj je označen prema Evropskoj direktivi o odlaganju električne i elektronske opreme 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

Obezbeđenjem da se ovaj proizvod propisno odloži na otpad, pomoćićete da se spreče potencijalno negativne posledice po životnu sredinu i zdravlje ljudi, koje bi inače mogle da budu prouzrokovane nepropisnim rukovanjem i odlaganjem ovog proizvoda na otpad.



Oznaka  na proizvodu, ili na dokumentima koji prate proizvod, pokazuje da se ovaj uređaj ne može tretirati kao otpad u domaćinstvu. Umesto toga on treba da se dostavi odgovarajućem centru za sakupljanje i recikliranje električne i elektronske opreme.

Odlaganje mora da se obavi u skladu sa važećim lokalnim propisima za odlaganje otpada. Za detaljnije informacije o tretmanu, rekuperaciju i recikliranju ovog proizvoda, molimo Vas kontaktirati Vašu lokalnu gradsku službu, Vaš servis za odlaganje otpada iz domaćinstava ili prodavnicu u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

## 4. Saveti za uštedu energije

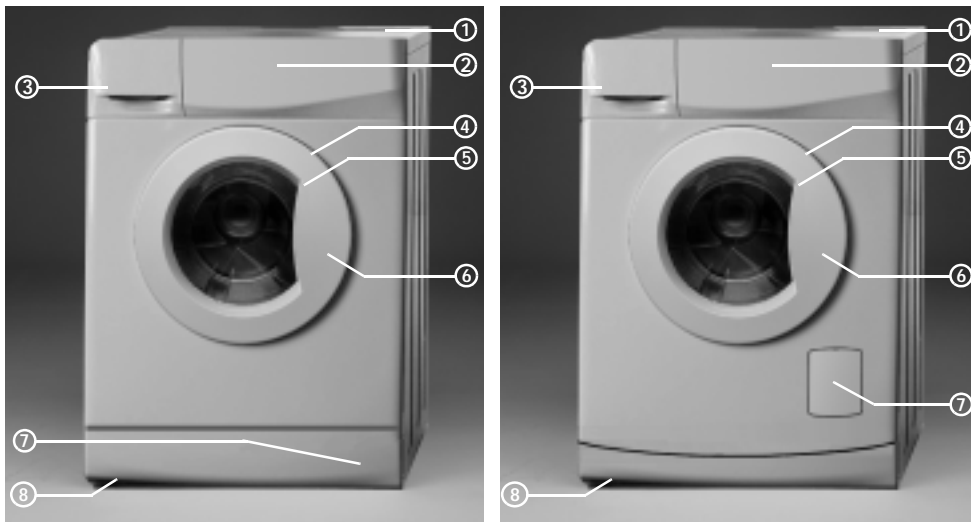
Potrošnja vode Vaše mašine za pranje rublja je optimizovana; u nekim programima zbog toga ne možete da vidite vodu kroz staklo na vratima kada mašina radi.

- Postignite najbolje korišćenje energije, vode, deterdženta i vremena pridržavajući se preporučene maksimalne količine punjenja.
- Nemojte prekoračiti doze deterdženta koje su date u uputstvima proizvođača.
- Eco Ball - specijalni sistem u ispustu - sprečiće gubitak deterdženta iz bubnja kako bi se sprečilo izbacivanje deterdženta u okolinu.
- Upotrebite program "Prewash" ("Pretpranje") (ukoliko ga ima na Vašem modelu) samo za veoma zaprljano rublje! Štedite deterdžent, vreme, vodu i potrošnju energije time što nećete izabrati "Pretpranje" za slabo ili normalno zaprljano rublje.
- Tretirajte prethodno mrlje sredstvom za otklanjanje mrlja ili potopite osušene mrlje u vodu pre pranja kako bi se smanjila potreba za programom za tople pranje.
- Uštedite energiju korišćenjem programa za pranje za 60° C umesto za 95° C ili programa za pranje za 40° C umesto za 60° C.
- Uštedite energiju i vreme izborom velike brzine brzog okretanja kako bi se smanjio sadržaj vode u rublju pre korišćenja uređaja za sušenje (za mašine sa podesivom brzinom brzog okretanja).

## 5. EC - Izjava o usaglašenosti

- Uređaj je u skladu sa sledećim Evropskim standardima:  
2006/95/EEZ Direktiva za nizak napon  
2004/108/EEZ Direktiva za elektromagnetnu kompatibilnost

# OPIS MAŠINE ZA PRANJE RUBLJA



1. Radna ploča
2. Kontrolna tabla
3. Dozator deterđženta
4. Servisna pločica (nalazi se na unutrašnjoj strani vrata)
5. Vrata
6. Uređaj za bezbednost dece (ukoliko postoji, na unutrašnjoj strani vrata)
7. Pristup pumpi iza podnožja ili poklopca (u zavisnosti od modela)
8. Podesive nožice

## VRATA

Za otvaranje vrata uhvatite ručicu vrata, pritisnite unutrašnju ručicu (ukoliko je ima na Vašem modelu) i povucite vrata. Zatvorite vrata pritiskivanjem bez primene prekomerne sile, sve dok se ne čuje uskakanje brave.

## BEZBEDNOST DECE (UKOLIKO JE IMA)


Da bi zaštitili mašinu od nepropisne upotrebe, okrenite plastičan zavrtanj na unutrašnjoj strani vrata pomoću novčića.

- Prerez u vertikalnom položaju: vrata se neće zatvoriti.
- Prerez u horizontalnom - normalnom položaju: vrata se mogu ponovo zatvoriti.



## PRE PRVOG CIKLUSA PRANJA

Za uklanjanje vode koja je preostala u mašini od probnog rada kod proizvođača, preporučujemo da obavite kratak ciklus pranja bez rublja.

1. Otvorite slavinu.
2. Zatvorite vrata.
3. Sipajte malo deterđženta (oko 30 ml) u odeljak za glavno pranje  dozatora deterđženta.
4. Izaberite i startujte kratak program (vidite "Tabelu programa").

# PRIPREMA PRANJA

## 1. Sortirajte rublje prema...

### • Vrste tkanine / oznaci na etiketi za održavanje

Pamuk, mešana vlakna, tkanine koje se lako održavaju/sintetika, vuna, artikli za ručno pranje.

### • Boji

Odvojite artikle u boji i bele artikle. Perite nove artikle u boji odvojeno.

### • Veličini

Perite artikle rublja različitih veličina u istom punjenju, da bi se poboljšala efikasnost pranja i raspoređivanje u bubnju.

### • Osetljive tkanine

Perite manje artikle (na pr. najlonske čarape, pojaseve, itd.) i artikle sa kopčama (na pr. grudnjake) u torbi od tkanine ili u jastučnici sa patent-zatvaračem. Uvek skinite žabice sa zavesa ili perite zavesa sa prstenima smeštenim u pamučnoj torbi.

## 2. Ispraznite džepove


Novčići, zihernadle i slični predmeti mogu da oštete Vašu mašinu za pranje rublja, bubanj i kadu.

## 3. Zatvarači

Zatvorite patent-zatvarače i pričvrstite dugmad ili zakačke; slobodni pojasevi ili određene trake treba da ne vežu zajedno.

## Otklanjanje mrlja

• Krv, mleko, jaja, itd. se obično otklanjaju pomoću automatske enzimske faze programa.

• Za otklanjanje mrlja od crnog vina, kafe, čaja, trave, i od voća, itd. dodajte sredstvo za otklanjanje mrlja u odeljak za glavno pranje  dozatora deterdženta.

• Tretirajte prethodno posebno uporne mrlje sredstvom za otklanjanje mrlja.

## Bojenje i beljenje

• Upotrebljavajte samo one boje i sredstva za beljenje, koji su pogodni za pranje u mašinama za pranje rublja.

• Pridržavajte se uputstava proizvođača.

• Plastični i gumeni delovi mašine mogu da se zaprljaju bojama ili sredstvima za beljenje.

## Punjenje rublja

1. Otvorite vrata.

2. Napunite artikle jedan po jedan rastresito u bubanj, ne prepunjujući ga. Pridržavajte se količina punjenja koje su date u Kratkim uputstvima.

**Napomena:** prekomerno punjenje mašine smanjuje efikasnost pranja i podstiče gužvanje rublja.

3. Zatvorite vrata.

# DETERDŽENTI I ADITIVI

## Držite deterdžente i aditive na suvom mestu dalje od domašaja dece!

### Izbor deterdženta zavisi od:

• Vrste tkanine (pamuk, tkanine koje se lako održavaju/sintetika, osetljive tkanine, vuna).

**Napomena:** Upotrebite samo specijalne deterdžente za pranje vune i odeće izrađene od mikrovlakana (kao što su to sportska odeća ili kupaci kostimi).

• Boje.

• Temperature pranja.

• Stepena i vrste zaprljanja.

### Napomene:

• Beličasti ostaci na tamnim tkaninama javljaju se zbog nerastvorljivih komponenata, koje se koriste u savremenim deterdžentima koji ne sadrže fosfate. Ukoliko se to javi, protresite ili očetkajte tkaninu, ili upotrebite tečan deterdžent.

• Upotrebljavajte samo deterdžente i aditive koji su specijalno proizvedeni za mašine za pranje rublja u domaćinstvu.

• Kod korišćenja sredstava za otklanjanje kamenca, boja ili sredstava za beljenje za prepranje, uverite se u to da su pogodni za upotrebu u mašinama za pranje rublja u domaćinstvu. Sredstva za otklanjanje kamenca mogu da sadrže proizvode, koji mogu da oštete delove Vaše mašine za pranje rublja.

• Ne upotrebljavajte rastvarače (na pr. terpentini, benzin). Nemojte prati u mašini tkanine koje su tretirane rastvaračima ili zapaljivim tečnostima.

• Ne upotrebljavajte tečne deterdžente kada aktivirate opciju "Prewash" ("Prepranje") (ukoliko postoji na Vašem modelu).

• Ne upotrebljavajte tečne deterdžente kada aktivirate funkciju "Start Delay" ("Kašnjenje starta") (ukoliko je ima na Vašoj mašini za pranje rublja).

## Doziranje

Pridržavajte se preporuka za doziranje koje su date na pakovanju deterdženta. One zavise od:

• stepena i vrste zaprljanja

• veličine rublja

puno opterećenje: pridržavajte se uputstava proizvođača deterdženta;  
polovina opterećenja: 3/4 količine upotrebljene za puno opterećenje;

minimalno opterećenje (oko 1 kg):

1/2 količine upotrebljene za puno opterećenje

• tvrdoća vode u Vašem regionu (tražite informacije od preduzeća za snabdevanje vodom). Meka voda zahteva manje deterdženta nego tvrda voda (vidite tabelu tvrdoće vode u uputstvu za upotrebu).

### Napomene:

Suviše mnogo deterdženta može da dovede do prekomernog obrazovanja pene, što smanjuje efikasnost pranja.

Ukoliko mašina za pranje detektuje suviše mnogo pene, onda ona može da spreči brzo okretanje bubnja.

Nedovoljna količina deterdženta može da dovede do toga da rublje dobije sivu boju i dovodi do kalcifikacije grejača, bubnja i creva.

## Gde staviti deterdžent i aditive

Fioka za deterdžent ima tri odeljka (slika "A").

### Odeljak za prepranje

- Deterdžent za prepranje

### Odeljak za glavno pranje

- Deterdžent za glavno pranje
- Sredstvo za otklanjanje mrlja
- Omekšavač vode

### Odeljak za omekšavač

- Omekšavač tkanine
- Tečni štirak

Sipajte aditive samo do oznake "MAX".

### Upotreba hlornog sredstva za beljenje

- Operite Vaše rublje korišćenjem željenog programa za pranje (pamuk, sintetika), dodavanjem odgovarajuće količine hlornog sredstva za beljenje u odeljak za OMEKŠAVAČ (zatvoriti pažljivo dozator deterdženta).

- Odmah posle završetka programa, startujte program "Rinse and Spin" (Ispiranje i brzo okretanje) da bi se uklonio miris preostalog sredstva za beljenje; ukoliko želite, možete dodati sredstvo za omekšavanje.

Nikada ne stavljajte istovremeno hlorno sredstvo za beljenje i sredstvo za omekšavanje u odeljak za omekšavač.

### Upotreba štirka

- Izaberite program "Rinse and Spin" (Ispiranje i brzo okretanje) i proverite da brzina nije podešena na više od 800 o/min.
- Startujte program, izvucite fioku za deterdžent dok ne budete videli oko 3 cm odeljka omekšavača.
- Sipajte pripremljeni rastvoreni štirak u odeljak omekšavača dok mlaz vode ulazi u dozator deterdženta.


### Kako postaviti separator u odeljak za glavno pranje za deterdžent u prahu ili tečni deterdžent

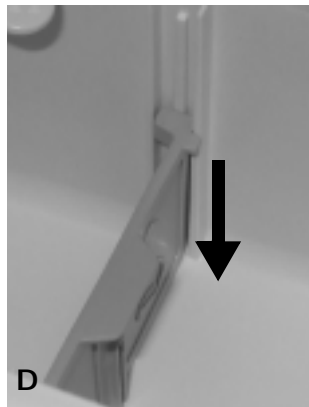
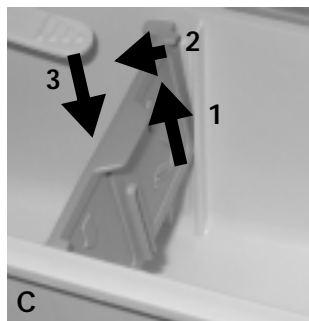
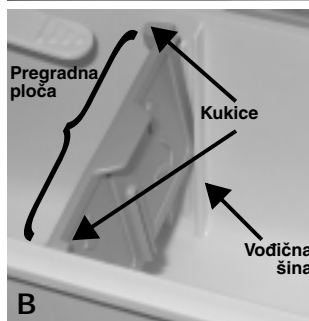
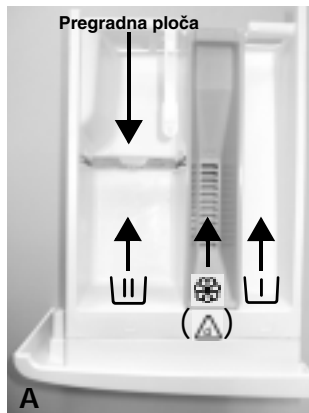
Za upotrebu sa deterdžentom u prahu: postaviti separator u viši položaj.

Podignite separator sve dok njegov gornji deo ne bude mogao da se položi. Postavite njegove kukice na gornji kraj zadnjih vodica i lagano potisnite separator nadole da biste ga učvrstili (slika "B" i "C").

Između separatora i dna odeljka za glavno pranje treba da ostane razmak, ukoliko je separator propisno montiran (slika "B" i "C").

Za upotrebu sa tečnim deterdžentom: postaviti separator u niži položaj. Osigurajte separator u odeljku pomoću prednjih vodica.

Postavite separator tako da dodirne dno odeljka za glavno pranje  (slika "D").



# SKIDANJE FILTRA/ ISPUŠTANJE PREOSTALE VODE

Preporučujemo da redovno proverite i očistite filter, a najmanje dva ili tri puta godišnje.

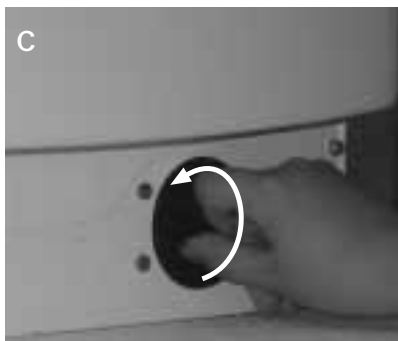
## **Posebno:**

- Ukoliko mašina za pranje rublja ne ispušta propisno vodu, ili ukoliko propusti da obavi cikluse brzog okretanja.
- Ukoliko se pali indikatorska lampica "Clean filter" ("Očistiti filter").

## **VAŽNO: uverite se u to da se je voda ohladila pre ispuštanja iz mašine.**

1. Zaustavite mašinu i iskopčajte je iz električne mreže.
2. Skinite podnožje ili otvorite poklopac (u zavisnosti od modela) pomoću separatora dozatora deterdženta (slika "A" / "B").
3. Stavite posudu ispod njega. Ukoliko je filter smešten iza podnožja (vidite slike "A" i "C"), upotrebite široku i veoma plitku posudu maksimalne visine 2 cm.
4. Otvorite filter ali ga nemojte potpuno izvaditi. Lagano okrenite filter u suprotnom smeru od smeru okretanja kazaljke (slika C), sve dok se voda potpuno ne ispusti.
5. Sačekajte dok ne istekne sva voda.
6. Sada odvrnite potpuno filter i izvadite ga.
7. Nagnite uređaj pažljivo napred da bi se omogućilo da voda istekne.
8. Očistite filter i odeljak za filter.
9. Proverite da li se rotor pumpe okreće slobodno.
10. Uložite ponovo filter i zavrnite ga u smeru okretanja kazaljke sve dok to bude moglo.
11. Sipajte oko 1 liter vode u fioku za deterdžent da bi se ponovo aktivirao "eko-sistem". Proverite da li je filter propisno i bezbedno uložen.
12. Instalirajte ponovo podnožje ili poklopac, u zavisnosti od modela.
13. Utaknite ponovo utikač mašine za pranje u utičnicu.

Mašina za pranje rublja je sada ponovo spremna za rad.



# ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

## Spoljašnjost mašine i kontrolna tabla

- Može da se očisti mekom vlažnom krpom.
- Može takođe da se upotrebi malo neutralnog deterdženta (neabrazivnog).
- Obrišite je mekanom krpom.

## Unutrašnjost uređaja

- Posle svakog pranja, ostavite vrata otvorena za izvesno vreme da bi se omogućilo sušenje uređaja.
- Ukoliko nikada ili retko perete Vaše rublje pri 95°C, preporučujemo da ponekad pustite da se odvija program pri 95°C bez rublja, stavljanjem male količine deterdženta, da biste održali uređaj u čistom stanju.

## Zaptivka vrata

- Obrišite zaptivku vrata posle svakog pranja pamučnom krpom koja apsorbuje vodu; uverite se u to da su vrata potpuno suva pre nego što zatvorite vrata prazne mašine za pranje rublja.
- Proverite periodično stanje zaptivke vrata.

## Filtar

- Proverite filtar najmanje dva ili tri puta godišnje (vidite "Skidanje filtra/Ispuštanje preostale vode").

## Dovodno crevo za vodu

- Proverite redovno crevo na krtost i naprsline.
- Proverite i očistite redovno sitasti filtari u dovodnom crevu (vidite "Čišćenje sitastog filtra u dovodnom crevu za vodu").

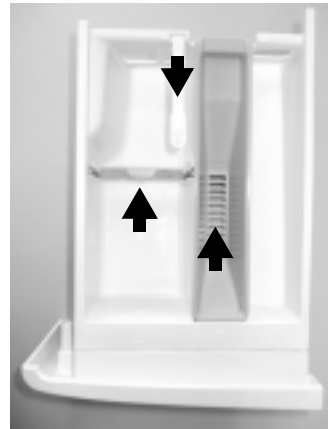
**Ne upotrebljavajte zapaljive tečnosti za čišćenje mašine.**

## Dozator deterdženta

**Preporučujemo da redovno proverite i očistite dozator deterdženta.**

Da biste očistili fioku dozatora:

1. Pritisnuti polugu za otpuštanje u odeljku za glavno pranje (vidite strelicu nadole) i izvući fioku dozatora iz pregradka dozatora.
2. Izvadite pokrivnu rešetku iz odeljka za omekšavač. Izvadite separator iz odeljka za glavno pranje povlačenjem (vidite strelice nagore).
3. Operite sve delove ispod mlaza vode.
4. Očistite pregradak dozatora vlažnom krpom.
5. Postavite ponovo separator i rešetku u fioku za deterdžent i uložite nazad fioku u pregradak dozatora.



### Dovodno crevo za vodu

Ukoliko je crevo za dovod vode oštećeno, zamenite ga novim crevom istog tipa, koje se može dobiti od ovlašćenog servisa ili od Vašeg specijalizovanog prodavca.

Ukoliko Vaše crevo za dovod vode ima providnu prevlaku (slika "C"), proverite periodično boju providne prevlake. Ukoliko prevlaka počinje da prelazi u intenzivnu crvenu boju, onda je to znak da crevo možda curi i da ga treba zameniti. Obratite se ovlašćenom servisu ili specijalizovanom prodavcu da dobijete rezervno crevo.

### Čišćenje sitastog filtra u dovodnom crevu za vodu

1. Zatvorite slavinu i odvojte dovodno crevo na slavini.
2. Očistite unutrašnji sitasti filter i navrnite ponovo dovodno crevo na slavinu.
3. Sada odvrnite dovodno crevo na zadnjoj strani mašine za pranje rublja.
4. Izvadite sitasti filter iz priključka mašine za pranje rublja univerzalnim kleštima i očistite ga.
5. Stavite ponovo sitasti filter i navrnite priključak dovodnog creva.
6. Odvrnite slavinu i uverite se u to da su priključci potpuno nepropustljivi za vodu.

A



B





C






# UPUTSTVO ZA OTKLANJANJE NEISPRAVNOSTI

Vaša mašina za pranje rublja je snabdevena raznim automatskim sigurnosnim funkcijama. To omogućava da se neispravnosti otkriju na vreme i da sigurnosni sistem može da reaguje na odgovarajući način. Ove neispravnosti su često tako male da se mogu otkloniti u roku od nekoliko minuta.

Problem	Uzroci, rešenja, saveti
Uređaj ne startuje, ne pali se nijedna indikatorska lampica	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mrežni utikač nije pravilno utaknut u mrežnu utičnicu.</li> <li>Utičnica ili osigurač ne funkcionišu pravilno (upotrebite za proveru stonu lampu ili slično).</li> <li>da li nije pritisnuto dugme On/Off (uklj./isklj.) (ukoliko ga ima na Vašem modelu).</li> </ul>
Uređaj ne startuje, mada je pritisnuto dugme "Start/Pause" (Start/Pauza)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vrata nisu pravilno zatvorena (vidite takođe "Bezbednost dece").</li> <li>Aktivirana je funkcija "Bezbednost dece/Dugmad za blokiranje"  (ukoliko je ima na Vašem modelu). Da biste deblokirali dugmad, pritisnite istovremeno dugme za temperaturu i dugme za brzinu brzog okretanja i držite ih pritisnuto u toku najmanje 3 sekunde. Simbol ključa na displeju nestaje i program se može startovati.</li> </ul>
Uređaj se zaustavlja u toku odvijanja programa, i trepće indikatorska lampica "Start/Pause" (Start/Pauza)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aktivirana je opcija "Rinse hold" ("Zadržavanje ispiranja") (ukoliko je ima na Vašem modelu) i pali se simbol "Rinse hold"  na indikatoru odvijanja programa - okončajte opciju "Rinse hold"/("Zadržavanje ispiranja") pritiskom na dugme "Start/Pause" (Start/Pauza) ili izborom i startovanjem programa "Drain" ("Ispuštanje").</li> <li>Program je promenjen - izaberite ponovo željeni program i pritisnite dugme "Start/Pause" (Start/Pauza)".</li> <li>Program je prekinut i eventualno su otvorena vrata - zatvorite vrata i startujte ponovo program pritiskom na dugme "Start/Pause" (Start/Pauza)".</li> <li>Aktiviran je sigurnosni sistem uređaja (vidite "Opis crvenih indikatorskih lampica" na Vašoj tabeli programa).</li> <li>Slavina za vodu nije otvorena ili je dovodno crevo zapetljano (pali se indikatorska lampica "Water tap closed" ("Slavina za vodu zatvorena").</li> </ul>
Dozator deterdženta sadrži ostatke deterdženta i/ili aditiva	<ul style="list-style-type: none"> <li>Separator u odeljku za glavno pranje nije propisno instaliran ili nije prilagođen za upotrebu deterdženta u prahu ili tečnog deterdženta (vidite "Deterdženti i aditivi").</li> <li>Ne ulazi dovoljno vode; sitasti filtri između dovodnog creva i slavine mogu biti začepljeni (vidite "Čišćenje i održavanje").</li> </ul>
Uređaj vibrira u toku brzog okretanja	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nisu skinuti zavrtnji za transport; <b>Pre upotrebe mašine moraju se skinuti zavrtnji za transport.</b></li> <li>Uređaj nije nivelisan / ne oslanja čvrsto na sve četiri nožice (vidite posebno "Uputstvo za instaliranje").</li> </ul>
Konačni rezultati brzog okretanja su slabi	<p>Uređaj ima sistem za otkrivanje i otklanjanje neuravnoteženosti. Ukoliko se mašina puni pojedinačnim teškim artiklima (na pr. prostirka za kupatilo), onda ovaj sistem može automatski da snizi brzinu brzog okretanja ili da prekine ciklus brzog okretanja, kako bi se zaštitila mašina za pranje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Teški artikli, sprečeno brzo okretanje; dodati manje artikle rublja i ponoviti ciklus brzog okretanja.</li> <li>Prekomerno obrazovanje pene sprečilo brzo okretanje; Izaberite program "Rinse &amp; Spin" (Ispiranje i brzo okretanje). Izbegavajte prekomerno doziranje deterdženta (vidite "Deterdženti i aditivi").</li> <li>Dugme "Variable spin" ("Promenljivo brzo okretanje") (ukoliko ga ima na Vašem modelu) postavljeno je na manju brzinu brzog okretanja, ili je aktivirana opcija "No spin" ("Bez brzog okretanja") (ukoliko je ima na Vašem modelu).</li> </ul>
Ostaci deterdženta na rublju posle pranja	<p>Beličasti ostaci na tamnim tkaninama javljaju se zbog nerastvorljivih omekšavača vode i savremenim deterdžentima koji ne sadrže fosfate.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>izbegavajte prekomerno doziranje deterdženta</li> <li>upotrebite tečan deterdžent</li> <li>izaberite opciju "Intensive Rinse" ("Intenzivno ispiranje") ukoliko je moguće</li> <li>očetkajte tkaninu</li> </ul>
Prikazano početno vreme programa se produžava / skraćuje za period vremena (samo za uređaje sa displejom koji prikazuje preostalo vreme programa)	<p>Normalna sposobnost uređaja da se prilagodi faktorima, koji mogu da imaju efekat na vreme programa pranja, na pr.: Prekomerno obrazovanje pene, neuravnoteženost opterećenja usled teških artikala rublja, produženo vreme grejanja usled snižene ulazne temperature vode.</p> <p>Zbog ovakvih uticaja, vreme odvijanja programa se ponovo proračunava, i ažurira ukoliko je to potrebno. <b>Na izvesnim displejima (u zavisnosti od modela), u toku tih perioda ažuriranja pojavljuje se animacija.</b></p>

## Opis crvenih indikatorskih lampica

Pali se crvena indikatorska lampica	Opis Uzroci Rešenja
<p>“Slavina za vodu zatvorena” </p>	<p>Uređaj nema nedovoljan dovod vode. Trepće indikatorska lampica “<b>Start/ Pause</b>” (<b>Start/Pauza</b>).</p> <p>Prokontrolišite:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• da li je potpuno otvorena slavina za vodu, i da li je dovoljan pritisak dovoda vode.</li> <li>• Da li ima pregiba na crevu za dovod vode.</li> <li>• Da li je začepljen sitasti filter u dovodnom crevu za vodu (vidite “Čišćenje i održavanje”).</li> <li>• Da li je voda u dovodnom crevu zamrznuta.</li> <li>• Kontrolno okno sigurnosnog ventila Vašeg dovodnog creva za vodu je crveno (ukoliko Vaš uređaj ima dovodno crevo za vodu kako je to prikazano na slici “<b>B</b>” - vidite prethodni odeljak “Čišćenje i održavanje”); zamenite crevo novim crevom istog tipa, koje se može dobiti od ovlašćenog servisa ili od Vašeg specijalizovanog prodavca.</li> </ul> <p>Posle otklanjanja problema, startujte ponovo program pritiskom na dugme “<b>Start/ Pause</b>” (<b>Start/Pauza</b>). Ukoliko se neispravnost ponovo javi, obratite se ovlašćenom servisu (vidite sledeći odeljak).</p>
<p>“Očistiti pumpu” </p>	<p>Otpadna voda nije ispumpana. Uređaj se zaustavlja u odgovarajućem koraku programa; iskopčajte ga iz električne mreže i proverite:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Da li ima pregiba na odvodnom crevu, ili je crevo začepljeno iz nekog drugog razloga.</li> <li>• Da li su filter ili pumpa blokirani (vidite odeljak “Skidanje filtra/ Ispuštanje preostale vode”; <b>uverite se u to da se je voda ohladila pre ispuštanja iz mašine</b>).</li> <li>• Da li je voda u odvodnim crevu zamrznuta.</li> </ul> <p>Posle otklanjanja problema, izaberite i startujte program “Drain” (“Ispuštanja vode”) ili pritisnite dugme “Reset” u toku najmanje 3 sekunde; zatim startujte ponovo željeni program. Ukoliko se neispravnost ponovo javi, obratite se ovlašćenom servisu (vidite sledeći odeljak).</p>

Pali se crvena indikatorska lampica	Indikacija na displeju (ukoliko je ugrađen na Vašoj mašini)	Opis Uzroci Rešenja
"Servis" 	od "F02" do "F35" (osim "F24")	"Neispravnost električnog modula" Izaberite i startujte program "Drain" ("Ispuštanja vode") ili pritisnite dugme "Reset" u toku najmanje 3 sekunde.
	od "F40" do "F43"	"Neispravnost električnog modula" Uverite se u to da je slavina za vodu otvorena. Ukoliko jeste: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Isključite mašinu za pranje rublja ili okrenite birač programa u položaj "Off/O"; zatim je ponovo uključite ili okrenite birač programa u položaj programa za pranje. Ukoliko još uvek postoji neispravnost:</li> <li>• Izaberite i startujte program "Drain" ("Ispuštanja vode") ili pritisnite dugme "Reset" u toku najmanje 3 sekunde.</li> </ul>
	"F24"	"Nivo vode suviše visok" (posle obustavljanja odvijanja programa ili pogrešnog uključivanja). Isključite uređaj (pritiskom na dugme "On/Off" (uklj./isklj.) ili okretanjem birača programa u položaj "Off/O" - u zavisnosti od modela) i zatim ga ponovo uključite, izaberite program "Drain" ("Ispuštanje vode") i startujte u roku od 15 sekundi.
	"F02" ili "FA"	"Neispravnost zaustavljača dovoda vode" Isključite uređaj (pritiskom na dugme "On/Off" (uklj./isklj.) ili okretanjem birača programa u položaj "Off/O" - u zavisnosti od modela), izvucite mrežni utikač i zavrnite slavinu za dovod vode. Nagnite uređaj pažljivo napred da bi se omogućilo da sakupljena voda istekne iz donjeg dela uređaja. Zatim: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utaknite ponovo utikač mašine za pranje u utičnicu.</li> <li>• Otvorite slavinu za vodu (ukoliko voda odmah ponovo poteče u uređaj, a da pri tome uređaj nije startovao, onda se radi o neispravnosti; zavrnite slavinu i pozovite ovlašćeni servis).</li> <li>• Izaberite i startujte ponovo željeni program.</li> </ul>
	"Fod"	"Preterano stvaranje pene" Suviše mnogo pene je dovelo do prekida odvijanja programa pranja. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Izaberite program "Rinse and Spin" (Ispiranje i brzo okretanje).</li> <li>• Zatim izaberite i startujte ponovo željeni program, koristeći pri tome manje deterdženta.</li> </ul> <p><b>Ukoliko se neispravnost i dalje javlja, iskopčajte mašinu iz električne mreže, zavrnite slavinu za dovod vode i obratite se našem ovlašćenom servisu (vidite sledeći odeljak).</b></p>

# SERVISIRANJE

## Pre nego što se obratite ovlašćenom servisu:

1. Pokušajte da sami otklonite kvar (vidite Uputstvo za otklanjanje neispravnosti).
2. Startujte ponovo program da biste videli da li je problem otklonjen.
3. Ukoliko mašina za pranje rublja i dalje nepropisno radi, obratite se ovlašćenom servisu.

## Navedite:

- Vrsta kvara.
- Model mašine za pranje rublja.
- Servisni broj (broj koji se nalazi iza reči SERVICE).

**SERVICE** 0000 000 00000



## Servisnu etiketu možete naći na unutrašnjoj strani vrata.

- Vaša potpuna adresa.
- Vaš broj telefona i međugradski pozivni broj.  
Brojevi telefona i adrese ovlašćenog servisa mogu se naći na garantnom listu. Alternativno, obratite se prodavcu od koga ste kupili mašinu.

# PRIBOR

Za izvesne modele, možete da dobijete preko našeg ovlašćenog servisa ili specijalizovanog prodavca:

- A **Podnožnu fioku** koja može da se instalira ispod Vaše mašine za pranje. Ona uzdiže Vašu mašinu kako bi se omogućilo udobnije punjenje i pražnjenje, pošto sada ne treba više da se savijate toliko da pristupite mašini. Osim toga, ona predstavlja moćno sredstvo za organizovanje prostora i rešenje za smeštaj.
- A **Garnitura za gornju montažu** pomoću koje možete da pričvrstite Vaš uređaj za sušenje na gornji deo Vaše mašine za pranje i da na taj način efikasno uštedite prostor.

Izvesni modeli mogu da se instaliraju ispod radne ploče Vaše kuhinje; u tom slučaju, molimo Vas obratite se našem ovlašćenom servisu (vidite gore). Obratite pažnju na to:

- Da mašina MORA da se instalira ispod radne ploče iz jednog dela.
- Da u skladu sa zakonskim propisima za bezbednost, instaliranje mašine MORA da obavi ovlašćeni tehničar ili naš ovlašćeni servis.
- Da mašina MORA da se instalira koristeći **garnituru pregradnog panela** koja se može dobiti od specijalizovanog trgovca ili od našeg ovlašćenog servisa.

# TRANSPORT/RUKOVANJE

## Kod transporta ne podižite uređaj nikada držanjem za radnu ploču.

1. Isključite mašinu iz električne mreže.
2. Zavrните slavinu za vodu.
3. Proverite da li su vrata mašine i dozator deterdženta propisno zatvoreni.
4. Odvojte dovodno i odvodno crevo.
5. Ispustite svu vodu iz creva i mašine za pranje rublja (vidite "Skidanje filtra/Ispuštanje preostale vode").
6. Postavite zavrtnje za transport (obavezno).